

首里城とラグビー

あの日の夜明け、まるで映画のシーンのように真っ赤な炎に包まれるが、首里城はあつとつという間に儚く消えてしまいました。今だから正直に書きますが、これまで私にとって首里城はとりわけ思い入れの強い特別な場所でも個人的なお気に入りの場所でもありませんでした。にもかかわらず、あのチルダイや自然と溢れる涙は一体どこから来たのだろうかと考えてみました。あの程度でしかなかった私の心の中でさえ首里城というものがいかに大きな存在だったのかを今更ながらに思い知らされた瞬間でもあったのです。だからこそ、私たちにとって首里城とは一体何だったのかを再確認することからもう一度始めようと思うのです。自戒も込めて。

ところが残念な事に、原因究明や消火体制、再建に向けた財政負担や復興計画をめぐってさまざまな意見が噴出し、更には責任論や政治的思惑論まで出てきてやや混乱気味でもあります。早期再建は誰もが望んでいると思いますが、職人や資材確保も含めて、長期化するとも十分あり得るでしょう。だからこそ、今は焦るのではなく、心を鎮めて一丸となって取り組むことが大切だと思うのです。それには最高の事例があったのではないですか。そう、あのラグビーW杯で見せた桜の戦士の活躍です。七つの国籍を持ち言葉も文化も違う日本代表がOne Teamを合言葉に一丸となって勝利のために我が身を犠牲にして突き進む、美しきも強き姿を私たちの誰もが讃えたのはつい最近のことではないですか。さあ、今度は私たちが心を一つにしてOne Teamになる時なのです。

首里と歴史的な関わり深い深い浦添市では、琉球歴史研究家で浦添市立図書館の上里隆史館長をリーダーに「ただこのまち首里城応援プロジェクト」が始まります。お金を集めて現実の首里城を目に見える形で復元するだけではなく、歴史を見つめ直しながら私たちの心の中の首里城も一緒に時間をかけて前向きに、ワクワクしながら復元していきましょう。



浦添市長 松本 哲治



原文・和訳 シェイ・ヤマグチ Shea Yamaguchi

ハワイ州オアフ島出身。2018年8月から国際交流員として、浦添市役所国際交流課に配属。

シェイ・ヤマグチの 出会いに Mahalo マハロ=感謝の意味 vol.16

アメコミュ:皮肉の扱い方

アメリカでは皮肉なコメントはよく使われています。例えば、野球の試合の日に大雨が降ったことに対して、「最高の天気だね!」と言う人は不思議ではありません。では、なぜ話し手は本音と真逆な表現をするのでしょうか。

最も理由はユーモアを表しているためです。アメリカ人はよく冗談や軽い発言を会話に入れることがあります。皮肉もその一つです。つまり、皮肉は相手から笑いを誘い出すためや堅苦しい雰囲気や崩すために使われています。友人から聞いた話ですが、毎朝出勤する時に、日本人の同僚に「久しぶり」と挨拶をするそうです。それに対して、友人の同僚は「久しぶりじゃない。昨日会ったでしょう!」と返してくるそうですが、皮肉が通じないこともユーモアの一つです。

また、皮肉を使うことによって、期待外れの気持ちを表すことや相手への批判を隠すこともできます。しかし、このような遠回しは以前紹介した「アメリカ人のはっきり言う文化」と矛盾していると気づいている人がいるかもしれません。皮肉に面白さがある反面、よく知らない人の気を損なうこともあります。だから、皮肉を使う時は主に身近な人にしかできないものとなっています。身近な人なら、笑ってくれるだろうし、そこまでムキにならないだろうというある程度の信頼感があるからではないでしょうか。

最後に、皮肉が本当にわからない時は「Are you being sarcastic?(今の皮肉ですか)」と聞いてみてください。でもその返事もまた皮肉な返しになるかもしれません。

What's the deal with sarcasm?

Sarcasm is used quite often in America. For example, if it rains on the day of a baseball game, then you might hear some people say, "What a great day to play baseball!" But for people unfamiliar with the concept of sarcasm, saying the opposite of what you mean can be difficult to understand.

One of the main reasons that sarcasm is used is to be humorous. Americans often insert jokes or light comments into conversation to invite laughter or to lighten up the atmosphere, and sarcasm is just another type of method of doing so. A friend of mine told me how he always greets his Japanese coworkers with "Hisashiburi (long time no see)". Of course, not everyone understands exactly why he would say that even though they meet every morning. These types of situations where sarcasm isn't picked up is one type of humor.

In addition, sarcasm can also be used to express how things did not go as expected or to hide criticism from another person. Although, some people may have noticed that this type of communication contradicts how I mentioned that Americans are frank in speech. This contradiction exists because sarcasm can also be taken as a negative comment despite its quirky humor. In other words, most people tend to only use sarcasm with people they are close to and have a certain level of trust with, or people who are likely to laugh and not get offended by it.

Finally, if you have a really difficult time deciphering sarcasm, try asking the speaker if they are being sarcastic and just hope that their answer isn't another sarcastic reply.

てだっ子 STUDIO スタジオ

うちの自慢の美人さん♡

水あそび 最高

夏祭り 楽しむぞー☆

久保田 桃百ちゃん(7か月) 西原在

高田 昂ちゃん(3歳) 西原在
紗帆ちゃん(9歳)

金城 凛玖ちゃん(7歳)・佳ちゃん(6歳) 伊祖在
美憂ちゃん(5歳)・琉愛ちゃん(3歳)

〒901-2501 浦添市安波茶 1-1-1 浦添市役所 国際交流課 ☎(876) 1258 E-mail:kouhou@city.urasoe.lg.jp

「てだっ子 STUDIO」写真募集

●日頃の子どもの写真を郵送または画像データをメールで毎月月末までに送付してください。
※被写体の子どもの氏名(ふりがな)・年齢(0か月、1歳など)・居住地区(安波茶・伊祖など)一言コメントの記入を忘れずに!

簡単!健康!サッと作れる! サッとごはん



レシピ提供: いきいき高齢支援課 栄養士 諸見里 朱子

材料と調味料と一緒にスイッチポン!! 簡単トウジンジーシュー 27品目

- 材料(4人分)
- ・精白米……2合
 - ・にんじん ……小1/2本(約40g)
 - ・ニラ ……小束1本(2g)
 - ・ツナのオイル漬け ……1缶(80g)
 - ・塩昆布 ……1/2パック(40g)
 - ・しょうゆ ……大さじ1
- 作り方
- ①お米をとぐ。(約20分吸水する)
 - ②にんじんはみじん切りにし、ニラは2~3cmにカットします。
 - ③炊飯器にお米、にんじん、ツナのオイル漬け(油分も一緒に)、塩昆布、しょうゆを入れて、水加減を炊飯器の2合に合わせて炊飯のスイッチオン!!!
 - ④カットしたニラは炊飯後、最後に入れます。

栄養成分表示(1人あたり)
エネルギー 337kcal/たんぱく質: 10.2g/脂質5.1g/炭水化物62.7g/食塩相当量2.4g

うめ~しポイント

一般的には、田芋、椎茸、カステラかまぼこ等が入っていますが、今回は材料の分量がシンプルで自宅にあるもので、簡単につくれて栄養が摂取できるレシピになっています。ニラがなければ、青ネギでも代用可能です。

問い合わせ: 健康づくり課 (内線☎3660)